

EDI - ASN Note

Load-No.: 53660

05.04.2018 - 19:02

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 1450700

Unloading Area: 14248

Firma  
SRISSSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETJENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via del Cicalanti, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type:  
Form. Agent Name:

Truck  
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Number: 16070077  
Gross Weight: 25.376 KG

| ASN-No | -Pos                  | Sup. Ref. No. Cust. | Quant.         | UM               | V/G            | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|-----------------------|---------------------|----------------|------------------|----------------|------------------|-----------------|
| -Date  | Suppl. Ref. No. Vend. | Pack. Mat. -Quant.  | - Number Cust. | Add. Data Vendor | -Number Vendor | Consignment      |                 |

Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

80473019 000010 2501364591 3.000 PC S SCHALTRAD 5. GANG  
05.04.2018 033917-900 1.500 PC S 1801478122  
CC: 180032533 1.500 PC S 5008054960  
CC: 180032501 TBA-520858/P01720  
CC: 1 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590  
Cast-Number: 236009  
UC-Material: G042050010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

COLATA G 200 883

550002776009 KUENHNE+NAGEL S.r.l.  
nt. wt.: 2.03 ACCESSIONE M.B.C.F. KG  
Quantità dichiarata: 3000  
Quantità effettiva: 2776  
Tipo Imballaggio: 16304  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐  
Data controllo: 10.04.18  
Firma V. P. 10.04.18

80473026 000010 2501423491 2.800 PC S FISTRAD 5. GANG  
05.04.2018 033920-900 1.400 PC S 1801478123  
CC: 180032530 1.400 PC S 5008054961  
CC: 180029063 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590  
CC: 1 TBA-520858/P01720  
Cast-Number: 236009  
UC-Material: G042050010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

COLATA O 200 885

550002776009 KUENHNE+NAGEL S.r.l.  
nt. wt.: 2.03 ACCESSIONE M.B.C.F. KG  
Quantità dichiarata: 2800  
Quantità effettiva: 2776  
Tipo Imballaggio: 16304  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐  
Data controllo: 10.04.18  
Firma V. P. 10.04.18

80473029 000010 2501364793 1.400 PC S SCHALTRAD 6. GANG  
05.04.2018 035147-900 1.400 PC S 1801478124  
CC: 180028665 1.400 PC S 5008054968  
CC: 1 TBA-520858 TBA-520858/P01720  
Cast-Number: 605776  
UC-Material: L042000010  
Text: Engineering Change Status -

COLATA K

550002776009 KUENHNE+NAGEL S.r.l.  
nt. wt.: 956A CCESSIONE M.B.C.F. KG  
Quantità dichiarata: 1400  
Quantità effettiva: 1400  
Tipo Imballaggio: 16304  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐  
Data controllo: 10.04.18  
Firma V. P. 10.04.18

GR: Quant. Check: Rating Check: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐  
Data controllo: 10.04.18  
Firma V. P. 10.04.18

### **Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)**

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

## Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

## Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                           |                 | 2) Vendor-no. <b>91001108</b>                                                                                                |                                                   | 3) Freight order number                                                                                                                                                                                                                  |                        |
| 5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC</b>                                                                                                                    |                 | 6) Date <b>05.04.2018</b>                                                                                                    |                                                   | 7) Relation number                                                                                                                                                                                                                       |                        |
| 8) Shipment number <b>53660</b>                                                                                                                                              |                 | 9) Forwarding agent                                                                                                          |                                                   | 10) Forwarding <b>16070077</b>                                                                                                                                                                                                           |                        |
| 11) Recipient<br><b>Company</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br>VAT Id-No.: IT04886850728 |                 | 12) Customer Number <b>14550700</b>                                                                                          |                                                   | <b>Freight Order</b><br><br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><br>Telephone Fax<br><br>13) Cargo manifest/freight list |                        |
| 14) Delivery / unloading point<br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b>                                           |                 | 15) Sender's comment for the forwarding agent<br><br><br>16) Receipt date <b>05.04.2018</b> 17) Receipt time <b>19:01:00</b> |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
| 18) Delivery note no.                                                                                                                                                        | 19) Number      | 20) Packaging                                                                                                                | 22) Contents                                      | 23) Tara weight in KG                                                                                                                                                                                                                    | 24) Gross weight in KG |
| 0080473002                                                                                                                                                                   | 2               | HESON KLEIN                                                                                                                  | DOPPELRAD 2./RW.GANG                              | 110                                                                                                                                                                                                                                      | 1.988                  |
| 0080473002                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | DOPPELRAD 2./RW.GANG                              | 55                                                                                                                                                                                                                                       | 994                    |
| 0080473008                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | ZAHNRAD 2.GANG                                    | 44                                                                                                                                                                                                                                       | 819                    |
| 0080473008                                                                                                                                                                   | 3               | HESON KLEIN                                                                                                                  | ZAHNRAD 2.GANG                                    | 168                                                                                                                                                                                                                                      | 2.493                  |
| 0080473013                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | SCHALTRAD 4.GANG                                  | 45                                                                                                                                                                                                                                       | 1.028                  |
| 0080473013                                                                                                                                                                   | 1               | HESON KLEIN                                                                                                                  | SCHALTRAD 4.GANG                                  | 55                                                                                                                                                                                                                                       | 1.020                  |
| 0080473019                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | SCHALTRAD 5.GANG                                  | 46                                                                                                                                                                                                                                       | 1.070                  |
| 0080473019                                                                                                                                                                   | 1               | HESON KLEIN                                                                                                                  | SCHALTRAD 5.GANG                                  | 55                                                                                                                                                                                                                                       | 1.080                  |
| 0080473026                                                                                                                                                                   | 1               | HESON KLEIN                                                                                                                  | FESTRAD 5.GANG                                    | 47                                                                                                                                                                                                                                       | 1.066                  |
| 0080473026                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | FESTRAD 5.GANG                                    | 43                                                                                                                                                                                                                                       | 1.061                  |
| 0080473029                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | SCHALTRAD 6.GANG                                  | 46                                                                                                                                                                                                                                       | 1.002                  |
| 0080473031                                                                                                                                                                   | 2               | DCT300                                                                                                                       | SCHALTRAD 5.GANG                                  | 160                                                                                                                                                                                                                                      | 1.931                  |
| 0080473768                                                                                                                                                                   | 1               | TBA-520858                                                                                                                   | SCHALTRAD 6.GANG                                  | 45                                                                                                                                                                                                                                       | 1.051                  |
| 0080474250                                                                                                                                                                   | 8               | DCT300                                                                                                                       | ZAHNRAD 2.GANG                                    | 684                                                                                                                                                                                                                                      | 7.799                  |
| 0080475303                                                                                                                                                                   | 1               | DCT300                                                                                                                       | SCHALTRAD 7.GANG                                  | 85                                                                                                                                                                                                                                       | 974                    |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                 | <b>26</b>       |                                                                                                                              |                                                   | <b>1.688 KG</b>                                                                                                                                                                                                                          | <b>25.376 KG</b>       |
| 31) Del. term                                                                                                                                                                |                 | 32) Value of goods                                                                                                           |                                                   | 34) Sender cash on delivery                                                                                                                                                                                                              |                        |
| <b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                                                                       |                 | <b>41.027,52 EUR</b>                                                                                                         |                                                   | <b>A</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                        |
| 35) Enclosures                                                                                                                                                               |                 |                                                                                                                              | 36) Order number, customer                        |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              | 38) Means of transport number                     |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              | 39) Truck code <b>LBSC1560</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              | 40) Shipping type <b>Truck</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
| 43) Confirmation of receipt by the driver                                                                                                                                    |                 |                                                                                                                              | 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
| Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.                                                  |                 |                                                                                                                              | Above delivery received completely and intact.    |                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
| Date                                                                                                                                                                         | Truck signature | Name                                                                                                                         | Signature                                         | Company stamp / signature                                                                                                                                                                                                                |                        |
| 45) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                  |                 |                                                                                                                              | 44) The delivery contains                         | Of which were swapped                                                                                                                                                                                                                    | 46) Für den Empfänger  |
|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              | Euro skids                                        | Euro skids                                                                                                                                                                                                                               |                        |
|                                                                                                                                                                              |                 |                                                                                                                              | Euro wire pal conv                                | Euro wire pal conv                                                                                                                                                                                                                       |                        |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002765 vom 05.04.2018



18-002765

Ludwigsburg, 06.04.2018  
Seite 1 von 2

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                       |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 10.04.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 05.04.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80473002                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebetelle                                            | 2.982                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80473008                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 3.312                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80473013                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 2.048                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80473019                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 2.149                           |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80473026                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 2.127                           |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                     | 80473029                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 1.002                           |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                     | 80473031                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 1.931                           |                      |
| 8                                                                                                                                                                                                                     | 80473768                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 1.051                           |                      |
| 9                                                                                                                                                                                                                     | 80474250                                 | 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 7.799                           |                      |
| 10                                                                                                                                                                                                                    | 80475303                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 974                             |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>26,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>COLLI</b>                                  |                                                          | <b>25.375,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604